

有关西文集成性资源的著录

吴玲芳

(苏州大学图书馆 江苏 215006)

摘要 《西文文献编目条例》修订版在反映电子资源和连续性资源的发展动态上,充分显示了国际编目条例的最新进展,出现了集成性资源等一系列新概念。文章论述了集成性资源的定义、著录依据和主要著录项目,并对电子期刊的编目提出了看法。

关键词 集成性资源 西文文献编目 电子期刊 编目

2003年出版的《西文文献著录条例》修订扩大版(下称新《条例》)为了反映AACR2的新规则、新变化,出现了许多新的专业名词,如将“连续出版物”更名为“连续性资源”,“计算机文档”更名为“电子资源”,这种更名表明了其内涵范围的扩大。连续性资源除了包括连续出版物外,还包括集成性资源;电子资源除了包括实体的计算机文档外,还有虚拟的书目资源如电子期刊、网站等。

1 集成性资源概念及其与连续出版物的区别

新《条例》将集成性资源(Integrating Resource)定义为是出版物以发行补充资料来增加或更新内容,但补充资料的内容通常被并入原版内而无法区分独立的刊期部分。将连续出版物定义为是指一种载有卷期年月编号,具有统一的题名,并计划无限期出版下去的印刷型或非印刷型出版物。连续出版物出版发行通常含有卷期标识,且没有事先决定的停刊年。而集成性资源的内容一直在更新或变化,旧的版本始终存在,只是部分内容需要更新,其更新部分不能独立存在,必须综合融入整体文献中。集成性资源的书目资源出版类型可适用于任何一种文献类型,特别是活页文献和电子资源。

值得注意的是不同出版类型资源之间是可能转换的,例如有限资源可变成连续出版物或集成性资源。典型例子就是AACR2的先前几种版本都是专著,1998年修订本既出了印刷本,又以电子版形式出版,而从2002年修订本开始又改变为可更新的活页资料。判断集成性资源的依据是其内容,而不是其载体,它的载体形式可属于各种文献类型,出版类型可能是有限的,也可能是无限的。

目前集成性资源有3种主要类型:更新的活页出版物(Updating loose-leaves);更新的网站(Updating Websites);更新的数据库(Updating databases)。

2 集成性资源的著录规则

按过去的著录规则,可更新的活页资料是作为专著出版物著录的。在新《条例》中,无论是有限还是

无限出版的活页资料,一律作为连续性资源著录,著录规则放在新增的集成性资源的有关规则中。

2.1 著录依据

新《条例》将连续性资源作为单独的第三章,给出了连续出版物和集成性资源的新规则。规定集成性资源的著录依据是资料的最新一期(Current iteration),出版物的第一期不作为著录依据。

2.2 主要信息源

印刷型资源的主要信息源为题名页或代题名页,代题名页的选择顺序为分析题名页、封面、标题页、报头、编辑说明页、书末出版说明。

非印刷型资源主要针对直接访问的电子连续出版物,规定应首先选择题名屏、物理载体或其标签作为主要信息源。题名屏时包含期刊正题名的数据屏幕,通常也包含责任方式及与出版信息相关的信息显示,选择正式的正题名和随时间推移可能是稳定的相关书目信息作为主要信息源。

2.3 规定信息源

更新的活页出版物的规定信息源:题名与责任说明项取自题名页;版本项取自题名页、其他正文前书页、书末出版说明;出版发行项、载体形态项取自整个出版物;从刊项取自丛刊题名页、分析题名页、封面、标头、编辑说明页、书末出版说明和其他书页;附注项、标准编号与获得方式取自任何来源。

电子资源的规定信息源:题名与责任者说明项、版本项、出版发行项和丛刊项的规定信息源取自其主要信息源、出版者、制作者等提供的信息、电子资源的容器;电子资源类型和数量项、载体形态项、附注项、文献标准号与获得方式项取自任何来源。

3 主要著录项目

3.1 题名与责任说明项

集成性资源的题名与责任说明项遵循了连续出版物的著录规则,只是强调对集成性资源题名中的介绍或说明性的词语可不作为题名的一部分转录。

例:245 00 \$a NASA quest \$h [electronic re-

source].

246 1 \$i Title appears on home page as: \$a Welcome to NASA quest

当主要信息源同时出现题名的全称和简称形式时,选择全称形式作正题名,简称形式转录为其他题名信息。

例:24500 \$a Governmental Accounting Standards Board \$h [electronic resource] : \$b GASB

24630 \$a GASB

如果正题名仅由团体、会议等名称组成,可补充与正题名语种相同的说明文字作为其他题名信息,置于方括号内。

例:245 00 \$a Native Freshwater Fish Society of New Zealand \$h [electronic resource] : \$b [home page].

转录题名时若发现明显的印刷错误时应予以改正,错误的题名著录在246字段。

例:245 00 \$a Housing starts \$h [electronic resource].

246 1 \$i Title on home page: \$a Housing starts \$f <Dec. 15, 2002>

一般连续性出版物的个人编者不作为责任说明著录,除非已知其对全部卷期负有责任。集成性资源的个人编者如果重要,可作为责任说明著录。

3.2 版本项

集成性资源的版本说明如果重要,按新《条例》1.2.2 转录(版本说明按规定信息源所载著录,但版次用阿拉伯数字的序数缩写形式代替原有序数词形式,版本术语用标准缩写词。例:4th rev. ed.)。

(1)更新的活页出版物的版本说明。如果其版本说明经常改变或认为不重要,可省略或仅作一般附注。

例:250 \$a 4th ed.

500 \$a Updated to 4th ed., July 2002.

(2)电子资源的版本说明。常见版本说明词有:“edition”, “issue”, “version”, “release”, “level”, “update”等。

如果版本说明的来源不同于正题名的来源,需作附注说明。

若版本说明有多种语言和文字,应使用正题名所用的语言和文字著录。

3.3 出版发行项

(1)出版、发行者。出版者可以是出版商、发行机构、个人、刊名。

例:260 \$a [New York, N.Y. : \$b Haworth Press, \$c 1981]-

260 \$a New York, N.Y. : \$b Scientific American, Inc., \$c c1995- c1999.

即使出版者名称已在题名与责任说明项出现过,还要在出版发行项中重复著录。

例:110 2 \$aNational Agricultural Library (U.S.)

245 10 \$a Annual report for ... /\$c National Agricultural Library.

260 \$a Beltsville, Md. : \$b National Agricultural Library

为出版者检索需要,260\$b子字段出版者名称不可省略“The ...”,应给出全称。

(2)出版、发行日期。当手中有第一期和最后一期时,著录出版物的起始和终止日期,两个日期之间用短线连接。

例:260 \$a New York : \$b Harper, \$c 1984-1999.

当第一期或最后一期出版物不在手中时,出版日期不必著录,省略子字段\$c及其前的逗号。

例:260 \$a Chicago : \$b University of Chicago

当著录既不是依据第一期也非最后一期,但已知第一期和最后一期出版年时,出版日期不必著录,省略子字段\$c及前逗号,并在362字段予以说明。

例:260 \$a New York : \$b Harper

362 1 \$a Began in 1999?

3.4 附注项

附注项是连续性资源最富特色的著录项目之一。在其他字段无法描述而有用的信息,皆可在本字段著录,因此在各著录项目中,是功能与包罗内容最广大的。其重要内容包括题名和题名页附注、出版说明、附件、分册/分辑、历史与沿革附注、编号附注及在编文献附注等等。

附注项一般应遵循如下规定:附注可以是任选的,但必须是有用的;避免使用编目员的行话,尽量简明扼要;附注可取自任何卷期的任何来源,通常应是正在继续的;用英语著录附注项。

(1)出版周期。集成性资源的更新周期应做附注,除非已在题名和责任说明项中出现。出版周期改变的情况也需在附注中反映。

例:310 \$a Updated biannually, \$b <Nov. 23, 2002>

321 \$a Updated irregularly, \$b <Jan. 3, 2001>

(2)语言。如果连续性资源正文包含多种语言,应在附注中说明。必要时可以对正文以外的部分进行说明。

例:008 bytes 35-37: eng

041 0\$a eng \$a fre

546 \$a Text in English and French.

(3)题名

①题名来源说明做一般性附注。

例:500 \$a Title from binder.

500 \$a Title from title screen (viewed on Jan. 20, 2000).

②题名的不同形式:连续性资源所载正题名以外的题名,如封面题名、附加题名页题名等,应予著录;集成性资源的先前正题名,应做附注。

③集成性资源的并列题名/其他题名信息不再出现在最新一期,或与先前一期形式不同时,若认为重要,应做附注。

④集成性资源责任说明不再出现在最新一期,或与先前一期形式不同时,若认为重要,应做附注。

例:500 \$a Editor varies.

(4)版本说明

①集成性资源的版本信息不再出现在最新一期上,或与先前一期的形式不同时,应做附注。

例:500 \$a Updated to 2nd ed., June 2001.

②电子资源的版本说明来源不同于正题名来源,应在附注中说明。

例:500 \$a Ed. Statement varies: International ed., 1998-.

(1998年前的版本说明: International ed. in English)

(5)出版发行。在正题名和编辑机构未变,而发行机构改变的情况下通常要做附注,用550字段和7XX附加款目字段著录发行机构。

例:245 00 \$a Journal of animal science.

260 \$a Manhattan, Kan. :\$b American Society of Animal Production,\$c1942-

550 \$a Issued by: American Society of Animal Science, 1962-

710 2 \$a American Society of Animal Production.

7102 \$a American Society of Animal Science.

(6)载体形态和其他载体形态附注。未在载体形态项著录的重要载体形态细节,应做一般附注。有两种以上载体的连续出版物信息说明用530字段做附注。

例1:300 \$a v. : \$b ill. 24 cm.

500 \$a Forms vol.replaced by CD-ROM,2002-

例2:530 \$a Also available online.

530 \$a Latest tables of contents available online.

(7)在编文献附注。主要用来给出集成性资源被编目的日期,是AACR2新增的附注。由于电子资源是动态变化,同一文献在不同时间编目,所显示的信息可能会不同,对于远程检索的电子资源,这一附注非常重要。

例:500 \$a Title from home page last updated July 2000 (viewed on Aug. 19, 2002).

(8)计算机文件类型或数据附注。包含描述计算

机文件的一般性信息(例如文本文件、计算机程序或数字等)。

例:516 \$a Numeric (Summary statistics)

516 \$a Text (HTML and PDF) and sound files (MP3).

4 集成性资源的编目现状

4.1 活页资料编目

前文已提到,新《条例》规定,无论是有限还是无限出版的活页资料,一律作为连续性资源著录。

4.2 电子期刊编目

AACR2关于连续性资源的变化,主要与电子资源的飞速发展密切相关,集成性资源的编目难点主要在于网络型电子期刊的编目问题。越来越多的文献以印刷型和电子形式出版,由此产生了为这些文献是编制一条记录还是两条记录的问题。由于目前电子期刊中相当部分的期刊是由纸本期刊发展而来,在图书馆的馆藏记录中已经有相对应的书目记录与馆藏数据。当电子期刊成为馆藏一部分后,图书馆应将电子版的数据著录于相同的记录中即整体编目还是另给一条书目记录?在这个问题的处理上,AACR2没有给出指导性的规定,CONSER(Cooperative Online Serials)工作组推荐在下面情况下使用整体编目:电子期刊的数量已很多足以代替印刷型期刊或者电子版的内容仅包含目录和文摘,不值得进行单独编目;但是当电子版期刊和其相应印刷期刊有较大差异时,则应该进行单独编目。此外,还要考虑“记录集”可获取性、馆藏发展政策、编目人员的经验和水平、本馆的工作流程等问题。

理论上,在为网络型电子期刊编目时单独编目应是首选,这也是当前世界上著名的图书馆普遍采用的原则。OCLC、LC、CONSER等组织一直在进行相关研究,并不断修正各自的编目原则。在我国,CALIS这样的权威联机编目中心应高度重视该问题,提倡我国高校图书馆在对电子期刊的编目方面也要通力合作,尽快统一、规范电子期刊的编目规则,以实现各种类型编目成果的共享。

参考文献

- 1 中国图书馆学会《西文文献著录条例》修订组.西文文献著录条例(修订扩大版).北京:科学技术文献出版社,2003
- 2 李爱国.学术数字资源引进与管理.南京:东南大学出版社,2005
- 3 王松林.AACR2的新版本新内容.图书馆学刊,2002(1)
- 4 林明.《西文文献著录条例》(修订扩大版)的若干新特点.大学图书馆学报,2004(4)
- 5 高红.《西文文献著录条例》(修订扩大版)关于连续性资源的著录.国家图书馆学刊,2004(1)

(责任编辑:姜雪榕)